

# AS DER REBBE ZINGT

traditional Yiddish song,  
arranged by W. F. Long

soprano and piano

– or –

soprano and small ensemble (piano, violin or clarinet,  
and optional bass)

© William F. Long, 2014

Copying for non-commercial use permitted.

## Az der Rebe zingt

Az der rebe zing, zingen alle khasiden.

Az der rebe tantst, tantsen alle khasiden.

Az der rebe schvaygt, schvaygen alle khasiden.

Az der rebe shloft, shlofen alle khasiden.

Az der rebe lakht, lakhen alle khasiden.

When the rabbi sings, all the Hassidic Jews sing.

When the rabbi dances, all the Hassidic Jews dance.

When the rabbi is quiet, all the Hassidic Jews are quiet.

When the rabbi sleeps, all the Hassidic Jews sleep.

When the rabbi laughs, all the Hassidic Jews laugh.

# AZ DER REBE ZINGT

khasidik lid  
arranged by W. F. Long

Piano

Measures 1-4 of the piano introduction. The music is in 2/4 time with a key signature of one flat. The right hand features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by eighth-note patterns. The left hand provides a simple harmonic accompaniment. Fingerings are indicated with numbers 1-3.

Measures 5-8 of the piano introduction. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand has a more active bass line. Fingerings and a 1 3 5 chord marking are present.

9 *f*

1. Az der re-be zingt, az der re-be zingt, zing-en al - le kha - si - den,  
2. Az der re-be tantst, az der re-be tantst, tant-sen al - le kha - si - den,

9 *mf*

Measures 9-16 containing the first two lines of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic, while the piano accompaniment is marked mezzo-forte (*mf*). The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

17

zing-en - al - le kha - si - den la la la la la la la la la la  
tant-sen al - le kha - si - den, hop hop hop hop hop hop hop hop hop hop

17

Measures 17-24 containing the second line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line includes the words 'la la la la la la la la la la' and 'hop hop hop hop hop hop hop hop hop hop'. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns.

# AZ DER REBE ZINGT

24

la zing - en al - le kha - si - - den  
hop tant - sen al - le kha - si - - den

29

la la la la la la la la la la la zing - en al - le kha - si - den.  
hop hop hop hop hop hop hop hop hop hop hop tant - sen al - le kha - si - den.

37

*f*

41

*p*

45

*mp*

3. Az der reb-be shvaygt, az der reb-be shvaygt, shvay-gen al - le kha si - den,

**AZ DER REBE ZINGT**

53

53 shvay-gen al - le kha - si - den sha sha sha sha sha sha sha sha sha sha,

61

61 shvay - gen al - le kha - si - - - den,

65

65 *p* sha sha sha sha sha, sha sha sha sha sha, shvay-gen al - le kha - si - den.  
*pp*

73

73 *mp* az a viglid

77

77 *mp* 4. Az der re-be shloft, az der re-be shloft, shlof - en al - le kha - si -

# AZ DER REBE ZINGT

84

den, shlof - en al - le kha - si - - - den,

Musical score for measures 84-88. The vocal line starts with a half note 'den,' followed by a quarter note 'shlof - en', a quarter note 'al -', a quarter note 'le kha -', and a quarter note 'si -'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with some chords marked with a sharp sign.

89

zey zey zey zey zey, zey zey zey zey zey, shlof - en

Musical score for measures 89-93. The vocal line consists of a series of eighth notes: 'zey zey zey zey zey,' followed by 'zey zey zey zey zey,' and ends with 'shlof - en'. The piano accompaniment provides a rhythmic accompaniment with chords in the right hand and a bass line in the left hand.

94

al - - - le kha - si - - - den, zey zey zey zey zey,

Musical score for measures 94-98. The vocal line has a half note 'al - - -', a quarter note 'le kha -', a quarter note 'si -', and a quarter note 'den,'. This is followed by a series of eighth notes: 'zey zey zey zey zey,'. The piano accompaniment includes a *p* (piano) dynamic marking and features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

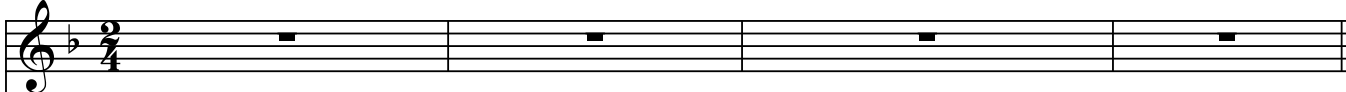
99

zey zey zey zey zey, shlof - en al - le kha - si - - - den.

Musical score for measures 99-103. The vocal line starts with a series of eighth notes: 'zey zey zey zey zey,' followed by a half note 'shlof - en', a quarter note 'al -', a quarter note 'le kha -', and a quarter note 'si -'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with some chords marked with a sharp sign.

# AZ DER REBE ZINGT

105



105

109

*ff*

5. Az der re - be lakht, az de re - be lakht, lakh - en al - le kha -

109

115

si - - den, lakh - en al - le kha - si - - den,

115

121

ha ha ha ha ha, ha ha ha ha ha, lach - en al - le kha -

121





# AZ DER REBE ZINGT

khasidik lid  
arranged by W. F. Long

Violin

Piano

9

1. Az der re-be zingt, az der re-be zingt, zing-en al - le kha - si - den,  
2. Az der re-be tantst, az der re-be tantst, tant-sen al - le kha - si - den,

17

zing - en - al - le kha - si - den    la la la la la    la la la la  
 tant-sen al - le kha - si - den,    hop hop hop hop hop    hop hop hop hop

24

*Shpil di zwayte tsayt.*

la    zing - en    al - le kha - si - - - den  
 hop    tant - sen    al - le kha - si - - - den

29

la la la la la    la la la la la    zing - en al - le kha - si - den.  
 hop hop hop hop hop    hop hop hop hop hop    tant-sen al - le kha - si - den.

## Az Der Rebe Zingt

3

37 1.

*f*

41 2.

*p*

45 pizz.

*mp*

3. Az der re-be shvaygt, az der reb-be shvaygt, shvay-gen al - le kha si - den,

53

53 shvay-gen al - le kha - si - den sha sha sha sha sha sha sha sha sha,

Az Der Rebe Zingt

61

Musical score for measures 61-64. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, B4, A4, and G4. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and single notes in the left hand. The lyrics are: shvay - gen al - le kha - si - - - den,

65

Musical score for measures 65-72. The vocal line begins with a whole rest, followed by eighth notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, and quarter notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment features chords in the right hand and single notes in the left hand. The lyrics are: sha sha sha sha sha, sha sha sha sha sha, shvay-gen al - le kha - si - den.

73

Musical score for measures 73-76. The vocal line is marked *arco* and *mp*, with the instruction *vi a viglid*. It features a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and single notes in the left hand. The lyrics are: *vi a viglid*

77 *mp*

77 4. Az der re-be shloft, az der re-be shloft, shlof - en al - le kha-

83 *p*

83 si - den, shlof - en al - le kha - si - - den,

89

89 zey zey zey zey zey, zey zey zey zey zey, shlof-en

Az Der Rebe Zingt

94

al le kha - si den, zey zey zey zey zey,

*p*

99

zey zey zey zey zey, shlof-en al - le kha - si - den.

*p*

*Shpil oyb di zingerin shloft.*

105

*f*

109 *ff*

5. Az der re-be lakht, az de re-be lakht, lakh-en al-le kha-si -

116

den, lakh-en al-le kha-si - den, ha ha ha ha ha,

123

ha ha ha ha ha, lach-en al-le kha-si - den, ha ha ha ha

## Az Der Rebe Zingt

130

130

ha, ha ha ha ha, lach - en al - le kha -

135

135

*ff*

135

si - - - den.

*ff*

140

140

*ff*

140



voice

# AZ DER REBE ZINGT

khasidik lid  
arranged by W. F. Long

*violin*

Violin introduction, measures 1-4. Treble clef, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics: *f*.

Violin introduction, measures 5-8. Treble clef, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics: *f*.

1. Az der re-be zingt, az der re-be zingt, zing-en al - le kha - si - den,  
 2. Az der re-be tantst, az der re-be tantst, tant-sen al - le kha - si - den,

Violin introduction, measures 9-16. Treble clef, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics: *f*.

zing-en - al - le kha - si - den la la la la la la la la la la la  
 tant-sen al - le kha - si - den, hop hop hop hop hop hop hop hop hop hop

Violin introduction, measures 17-24. Treble clef, 2/4 time signature, key signature of one flat.

zing-en al - le kha - si - den la la la la la la la la la la la  
 tant-sen al - le kha - si - den hop hop hop hop hop hop hop hop hop hop

Violin introduction, measures 25-32. Treble clef, 2/4 time signature, key signature of one flat.

zing - en al - - - le kha - si - - - den.  
 tant - sen al - - - le kha - si - - - den.

Violin introduction, measures 33-40. Treble clef, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics: *f*.

Violin introduction, measures 41-44. Treble clef, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics: *p*.

3. Az der reb-be shvaygt, az der re-be shvaygt, shvay-gen al - le kha si -  
 den, shvay-gen al - le kha - si - den sha sha sha sha sha

Violin introduction, measures 45-52. Treble clef, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics: *mp*.

sha sha sha sha sha, shvay-gen al - le kha - si - den, sha sha sha sha

*p*

AZ DER REBE ZINGT

66

sha, sha sha sha sha sha, shvay-gen al - le kha - si - den.

73

*az a viglid*

*pp*

*mp* violin

77

*mp*

84

4. Az der re-be shloft, az der re-be shloft, shlof - en al - le kha - si -

91

den, shlof - en al - le kha - si - den, zey zey zey zey zey,

98

zey zey zey zey zey, shlof-en al - le kha - si - den, zey zey zey zey

105

zey, zey zey zey zey zey, shlof-en al - le kha - si - den.

*f* piano

109

*ff*

116

5. Az der re - be lakht, az de re - be lakht, lakh-en al - le kha - si -

123

den, lakh - en al - le kha - si - den, ha ha ha ha ha,

130

ha ha ha ha ha, lakh-en al - le kha - si - den, ha ha ha ha

ha, ha ha ha ha ha, lach - en al - le kha - si - den.

*violin*

*ff*

141

piano

# AZ DER REBE ZINGT

khasidik lid  
arranged by W. F. Long

The musical score is arranged in six systems, each with a piano (right) and bass (left) staff. The key signature is one flat (B-flat major) and the time signature is 2/4. The score includes the following elements:

- System 1:** Starts with a forte (*f*) dynamic. The piano part features chords and eighth-note patterns, while the bass part has a simple eighth-note accompaniment.
- System 2:** Begins at measure 9 with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano part has a more active eighth-note melody, and the bass part continues with a steady accompaniment.
- System 3:** Starts at measure 17. The piano part continues with eighth-note patterns, and the bass part has a simple accompaniment.
- System 4:** Starts at measure 25. The piano part features a melodic line with some rests, and the bass part has a simple accompaniment.
- System 5:** Starts at measure 33. It includes a first ending bracket labeled "1." and a repeat sign. The piano part has a melodic line, and the bass part has a simple accompaniment.
- System 6:** Starts at measure 41. It includes a second ending bracket labeled "2." and a repeat sign. The piano part has a melodic line, and the bass part has a simple accompaniment with fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) indicated below the notes.

AZ DER REBE ZINGT

49

Musical score for measures 49-59. Treble clef has a rhythmic pattern of eighth notes with chords. Bass clef has a simple eighth-note accompaniment.

60

Musical score for measures 60-72. Treble clef features sustained chords with a *pp* dynamic marking. Bass clef continues with eighth-note accompaniment.

73 *az a viglid*

Musical score for measures 73-80. Time signature changes to 3/4. Treble clef has chords with a *mp* dynamic marking. Bass clef has a simple accompaniment.

81

Musical score for measures 81-88. Treble clef has a melodic line with eighth notes. Bass clef has a simple accompaniment.

89

Musical score for measures 89-96. Treble clef has chords with a *mp* dynamic marking. Bass clef has a simple accompaniment.

97

Musical score for measures 97-104. Treble clef has chords with a *mp* dynamic marking. Bass clef has a simple accompaniment.

AN DER REBE ZINGT

105

*f*

Musical score for measures 105-108. The piece is in 2/4 time and B-flat major. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

109

*mf*

Musical score for measures 109-118. The right hand continues the melodic line, and the left hand features a more active accompaniment with eighth-note patterns. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.

119

Musical score for measures 119-129. The right hand has a more complex texture with chords and rests, while the left hand continues with a steady accompaniment. The piece concludes with a final chord in the right hand.

130

*ff*

Musical score for measures 130-140. The right hand features a series of chords, some with rests, and the left hand continues with a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

141

Musical score for measures 141-144. The right hand features a series of chords, some with rests, and the left hand continues with a steady accompaniment. The piece concludes with a final chord in the right hand.

violin

# AZ DER REBE ZINGT

khasidik lid  
arranged by W. F. Long

Allegro ♩ = 110

*f*

*mf*

*Shpil di zwayte tsayt.*

*f*

*pizz.*  
*p*

*pp* *arco az a viglid* *mp*

*p* *11* *p*

92 DER REBE ZINGST

98

*Shpil oyb di zingerin shloft.*

*p*

105

4 13

4 13

122

*f*

2 tr tr tr

130

134

*ff*

138

142

Bb clarinet

# AZ DER REBE ZINGT

khasidik lid  
arranged by W. F. Long

Allegro ♩ = 110

1-4

*f*

Measures 1-4: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The music consists of a continuous eighth-note melody with slurs over each measure. Measure 1 starts with a quarter rest followed by an eighth note. Measure 4 ends with a quarter rest.

5-8

Measures 5-8: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The music continues with a continuous eighth-note melody with slurs over each measure. Measure 8 ends with a quarter rest.

9-20

*mf*

Measures 9-20: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. Measure 9 begins with a repeat sign. The melody is more varied, featuring quarter notes, eighth notes, and quarter rests. Measure 20 ends with a quarter rest.

21-30

*Shpil di zwayte tsayt.*

Measures 21-30: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. Measure 21 starts with a quarter rest. Measures 23-24 contain a double bar line and a first ending bracket. The music includes quarter notes, eighth notes, and quarter rests.

31-40

*f*

Measures 31-40: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. Measure 31 starts with a quarter rest. Measures 33-34 contain a first ending bracket. The music features a more active eighth-note melody with slurs. Measure 40 ends with a quarter rest.

41-51

*p*

Measures 41-51: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. Measure 41 starts with a quarter rest. Measures 43-44 contain a second ending bracket. The music is softer, featuring quarter notes and eighth notes. Measure 51 ends with a quarter rest.

52-64

Measures 52-64: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. The music consists of a steady eighth-note melody with slurs over each measure. Measure 64 ends with a quarter rest.

65-82

*pp* *mp* *az a viglid*

Measures 65-82: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. Measure 65 starts with a quarter rest. Measure 66 contains a fermata with the number 7 above it. Measure 67 changes to 3/4 time signature. Measure 82 contains a fermata with the number 6 above it. The music includes quarter notes, eighth notes, and quarter rests.

83-90

*p*

Measures 83-90: Treble clef, key signature of one sharp (F#), 2/4 time signature. Measure 83 starts with a quarter rest. Measure 84 contains a fermata with the number 11 above it. The music features quarter notes, eighth notes, and quarter rests. Measure 90 ends with a quarter rest.



А2 ДЕР РЕБЕ ЗИНГТ

98

Shpil oyb di  
zingerin shloft.

*p*

105

4 13

105 4 13

122

*f* 2 tr tr tr

130

134

*ff*

138

142

bass viol

# AZ DER REBE ZINGT

khasidik lid  
arranged by W. F. Long

pizz.

9

20

32

37 1. 2. 4

45 28

73 arco

84

96 4

109 pizz.

120

132

137

Detailed description: This is a musical score for bass viol, titled 'AZ DER REBE ZINGT'. The score is arranged by W. F. Long and is a 'khasidik lid'. It is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 2/4. The piece begins with a 'pizz.' (pizzicato) instruction. The score consists of 137 measures, divided into systems of five staves each. Measure numbers 9, 20, 32, 37, 45, 73, 84, 96, 109, 120, 132, and 137 are indicated at the start of their respective staves. There are two first and second endings at measures 37-41. A double bar line with the number '28' is placed below the staff at measure 45. At measure 73, the instruction 'arco' is given. At measure 96, there is a fermata over the final note of the system, followed by a 4-measure rest. At measure 109, the instruction 'pizz.' is given. The score concludes with a double bar line at measure 137.